



# Annual General Meeting

Saturday, June 8, 2019  
Winnipeg, MB

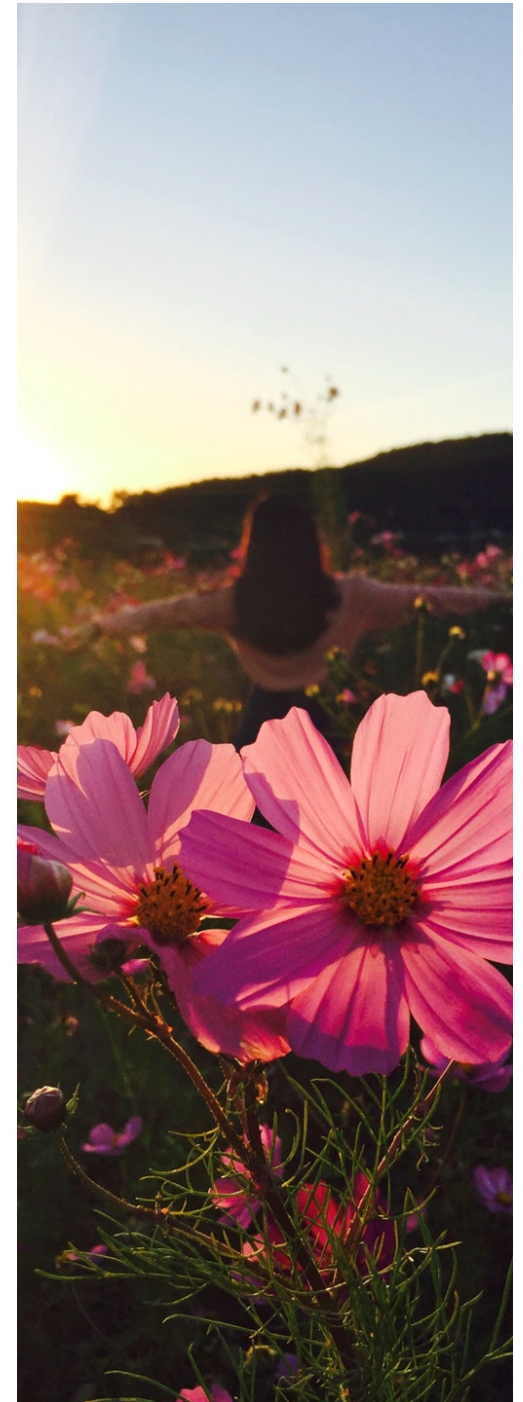


# Table of Contents

|  |           |
|--|-----------|
| Agenda .....                             | <b>3</b>  |
| Quorum Report .....                      | <b>4</b>  |
| Submit a Proxy .....                     | <b>5</b>  |
| 2018 AGM minutes .....                   | <b>6</b>  |
| List of Motions .....                    | <b>7</b>  |
| Election: Nominations .....              | <b>12</b> |
| Members' Rights & Responsibilities ..... | <b>14</b> |

# Agenda

1. Welcome, Housekeeping and Introduction of Special Guests
2. Quorum Check
3. Approval of the Agenda
4. Motion to Limit Debate
5. Approval of the 2018 Annual General Meeting Minutes
6. Financial Report
  - 6.1 2019-2020 Auditor Appointment
7. Motion to Close New Business from the Floor
8. New Business
9. Confirmation of Acts
10. Elections for the 2019-2020 CASLI Board of Directors
11. Bids for AVLIC 2022 Conference
12. Announcements
13. Adjournment



# Quorum

Total Eligible Votes: 898

- Active ASL-English members: 795
- Active Deaf interpreter members: 46
- Active LSQ-French members: 4
- Members on Leave: 29
- Affiliate Chapter members: 24

ASLIA: 3

AVLI-NB: 3

MAPSLI: 3

MAVLI: 3

NAVLI: 3

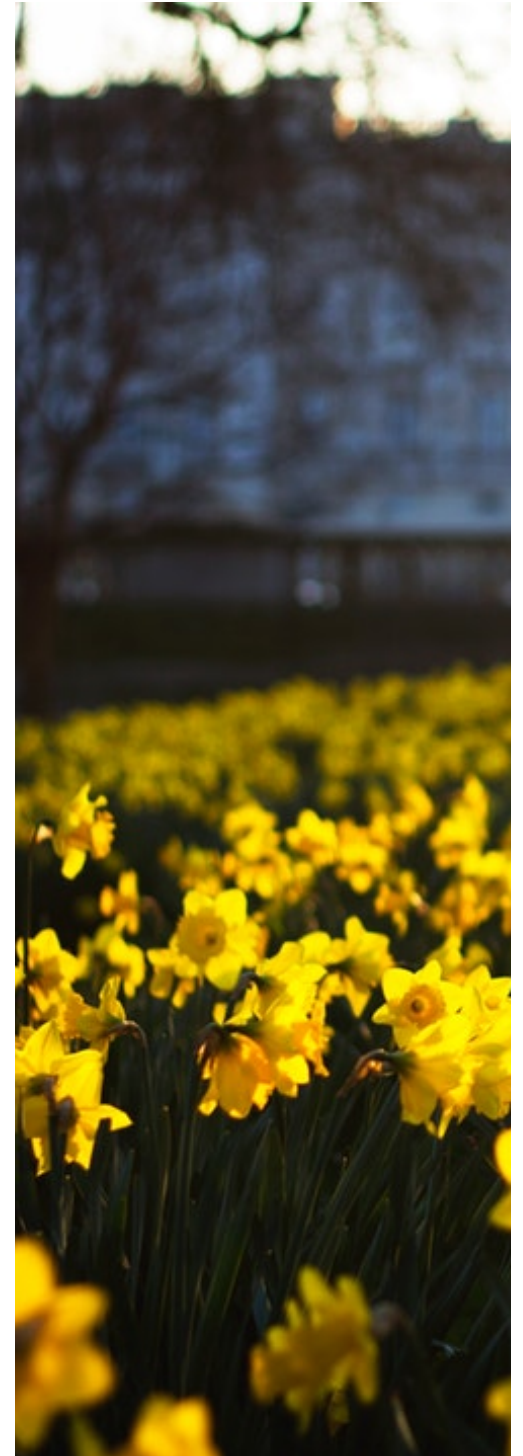
OASLI: 3

SLINC: 3

WAVLI: 3

Members Ineligible to Vote: 63 (Student Members)

**Quorum = 225 votes**






# YOUR VOTE MATTERS!

Unable to  
attend the  
AGM?



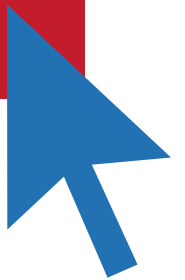
[CLICK HERE TO SUBMIT YOUR PROXY.](#)

\*Only proxies submitted through the link above will be accepted.  
Paper proxies will not be accepted this year.



# **2018 Annual General Meeting Minutes**

[Click here for Pending  
2018 AGM minutes](#)



# Motions:

## 4. Motion to limit Debate

I move to limit debate of topics to 15 minutes and 2 minutes per person.

MOVER: Sheila Keats

SECONDER: Jancie Lyons

## 5. Motion to Approve Previous AGM Minutes

I move to approve the minutes of the July 14, 2018 Annual General Meeting, held in Niagara Falls, Ontario

MOVER: Sheila Keats

SECONDER: Jocelyn Mark

## 6. Motion to approve Financial Auditor

I move to employ the services of Jeffrey D. Milgram Professional Corporation Chartered Professional Accountant / Licensed Public Accountant of Toronto, ON to audit the 2019/2020 financial statements.

MOVER: Brenda Jenkins

SECONDER: Alana McKenna

# 8. New Business

## 8.1 Motion to change Deaf Interpreter Membership Criteria

I move that the Deaf Interpreter Membership Criteria be changed to:

- graduation from a CASLI-recognized Interpreter Education Program
- OR
- meet all of the following criteria
  - o 20 documented hours of work as a Deaf Interpreter
  - o 10 documented hours of professional development specific to Deaf Interpreting
  - o 10 documented hours of professional development specific to the process of interpreting
  - o 10 documented hours of professional development specific to ethics

Remove 4 year timeframe

Remove 2 letter of support (1 from Affiliate Chapter and 1 from Deaf Organization or CASLI member).

MOVED: Anita Harding

SECONDED: Alice Dulude

### Rationale



Current DI Membership Criteria:

- graduation from a CASLI-recognized Interpreter Education Program
- OR
- meet all of the following criteria (outlined in Motion CA12G-38)
  - o 40 documented hours of work as a Deaf Interpreter within the last 4 years
  - o 20 documented hours of professional development specific to Deaf Interpreting within the last 4 years
  - o 20 documented hours of professional development specific to the process of interpreting within the last 4 years
  - o 20 documented hours of professional development specific to ethics within the last 4 years.
  - o submit 2 letters of support
  - o 1 letter of support from the Board of the Affiliate Chapter the applicant is applying to become a member
  - o 1 letter of support from either one of the following:
    - § letter of support from a Deaf organization in good standing in the province where the applicant resides/works, OR
    - § letter of support from an Active CASLI member who has experience working with





## 8.2 Motion to Disband Anti-Audism Committee

I move to disband the Anti-Audism Ad Hoc committee motioned in 2012, CA12G-476.

MOVED: Nigel Howard

SECONDED: Anita Harding

The work of this committee has been a difficult one. The committee has struggled to move forward with the work as it is quite a large task. The committee has also struggled to maintain volunteers and to understand how to proceed with the tasks of this motion.

The committee was able to complete the audit of the current reality of audism within the Canadian context. A survey was distributed in the spring of 2018. The results of that survey will be shared with:

- Canadian Association of the Deaf, for the review of their current Anti-Audism Position Paper.

The Canadian Association of the Deaf currently has a position paper on audism CAD-ASC will be conducting a review of their position paper in the fall of 2019.

- Professional Conduct Review Process (PCRP) program for the development of anti-audism resources and education.

As part of the structure of the PCRP, resources dedicated to anti-audism behaviours will be developed.

This committee strongly recommends that CASLI and its members look to CAD-ASC to guide our behaviours and for support in developing future policies.

This committee recognizes that as interpreters we need to acknowledge our position and our behaviours.

This completes the work of the Anti-Audism committee.

ORIGINAL MOTION:

CA12G-46 (AMENDED): I move that AVLIC establish an Ad Hoc Committee that includes Deaf and non-deaf interpreter members. The committee will seek representation from the Canadian Association of the Deaf (CAD), Canadian Cultural Society of the Deaf (CCSD), and the LSQ Deaf and interpreter communities.

The committee will develop a national anti-audism strategy that will include:

An audit of the current reality of audism within the Canadian interpreter context

Investigation of mechanisms to reach out and educate the Deaf and Interpreter communities through various media and means

□ The creation of an AVLIC Anti-Audism Position Paper

Nigel Howard (Sheila Johnston) CARRIED

Rationale: AVLIC acknowledges the role interpreters play in the perpetuation of audism in the lives of Deaf, Deafened, Hard of Hearing, and Deaf-Blind people. As an organization we are committed to developing a long-term strategy that addresses this issue. This may require a multi-year plan.

An initial outcome will be a position paper. The goal is to reduce audist practice in the profession through education and collaboration.

Financial Impact: There may be a need for travel for research or education purposes, or for meetings. The development of a position paper may require contracting a researcher and writer. For this initial phase of the strategy the operating budget should be determined by the board in consultation with the committee.



## 8.3 Motion to accept Guide to Interpreting Legal Discourse & Working in Legal Setting

MOTION: I move acceptance of the document GUIDE TO INTERPRETING LEGAL DISCOURSE & WORKING IN LEGAL SETTINGS

Moved: Rebecca Stuckless Seconded: Wayne Nicholson

Rationale:  
The provision of interpreting services within the legal system has evolved. With the increased availability of trained Deaf Interpreters and use of technology to provide interpretation along with current research and best practices, there was a need to update INTERPRETING LEGAL DISCOURSE & WORKING IN LEGAL SETTINGS: AN AVLIC POSITION PAPER last revised in 2011. In 2018, Dr. Russel approached the CASLI board and was given approval and terms of reference to begin the revision of the document.

CASLI members, Dr. Debra Russell, Michael Pidwerbeski, Wayne Nicholson, Rebecca Stuckless, along with Board Liason, Sheila Keats formed the current revision team.

This document is intended to shape standards for interpreting legal discourse and working in legal settings in Canada in ways that can be supported by CASLI members and provincial Ministries of the Attorney General.

Some highlights of the revised document address incorporating Deaf Interpreters into the legal interpreting team and considerations for providing interpreting remotely. This document is not meant to be a training manual; rather, it is designed to offer guidance to the reader. By identifying qualifications, roles, responsibilities, and protocol for legal discourse and legal settings, CASLI advances the profession by ensuring consistency of service provision and encouraging a standard of service that effectively serve consumers and the legal profession. It also serves to guide those interpreters who aspire to work in legal matters, providing information about the knowledge and skills required for this specialization.

Financial Impact: None

## 9. Confirmation of Acts

I, as president, move that all Acts, contracts, bylaws, proceedings, appointments, elections and payments enacted, made done or taken by the Directors and Officers of the Canadian Association of Sign Language Interpreters (CASLI) for the 2018-2019 term and the same as set out or referred to in the minutes of the Board of Directors or in the Financial Statements submitted to this meeting be hereby approved and affirmed.

MOVER: Alana Nadine

SECONDER: Sheila Keats



# Nominations for Board of Directors



**Wayne Nicholson**



**Christopher Desloges**



**Rebecca Stuckless**



**David Bell-Patterson**

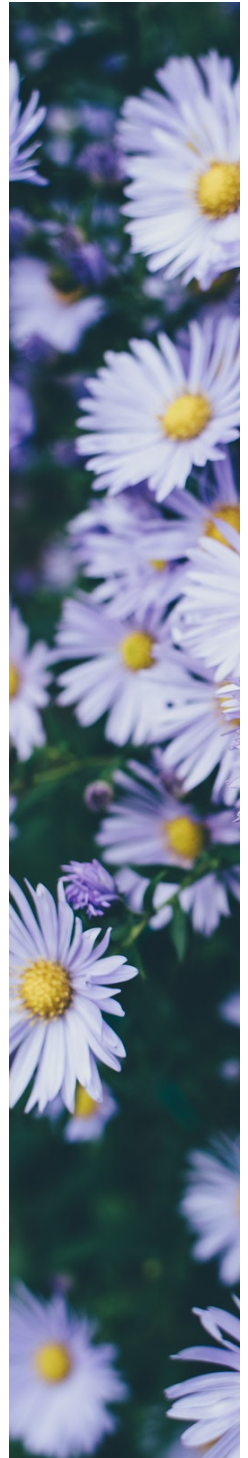


**Marjorie Cameron**



**Anne Websdale**

[CLICK HERE FOR CANDIDATES BIOGRAPHIES & ELECTION PLATFORMS](#)





# Nominations for Board of Directors



**Chrissy Montgomery**



**Ryan Kraft**



**Brenda Jenkins**



**Janice Lyons**

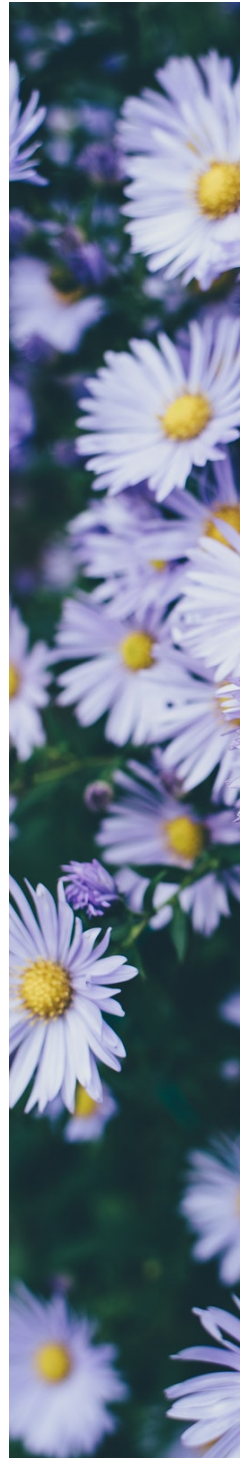


**Sheila Keats**



**Alana Nadine**

[CLICK HERE FOR CANDIDATES BIOGRAPHIES & ELECTION PLATFORMS](#)





# Nominations for Board of Directors

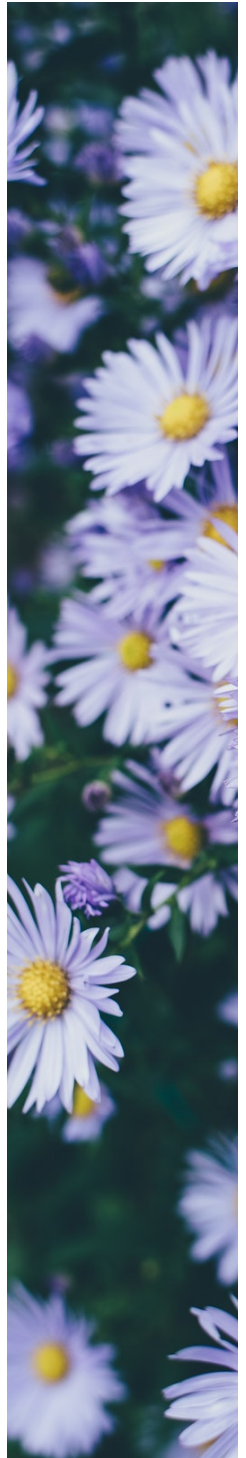


**Debbie Parliament**



**Rosalie Wishlow**

[CLICK HERE FOR CANDIDATES BIOGRAPHIES & ELECTION PLATFORMS](#)



# Members Rights & Responsibilities



ANNUAL GENERAL MEETING

## Introduction

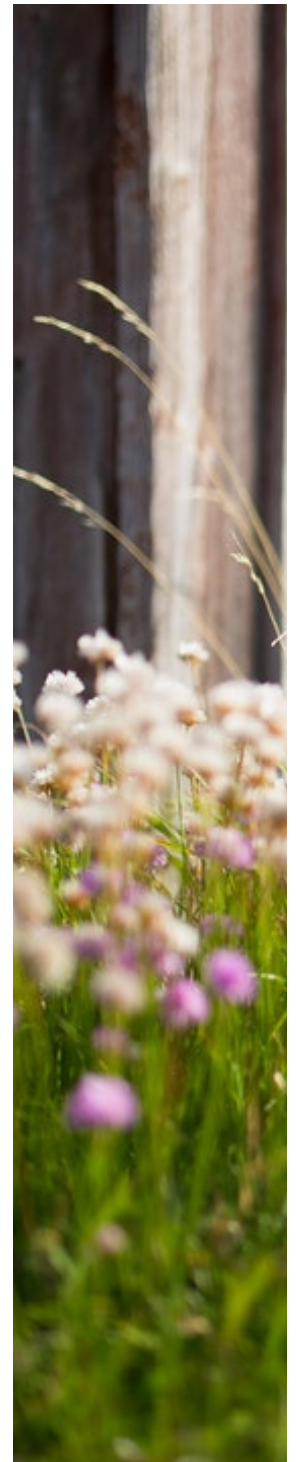
CASLI is required to hold an AGM each year. During this time, the Board of Directors is responsible to report to the membership on the activities of the past year.

CASLI operates a democratic policy-setting process. The AGM is the opportunity for

members to discuss proposed resolutions for change (motions) with other members in order to provide direction to the Board of Directors. Motions that are passed become policy and will direct the future work of the Association. During the conference years, the AGM is also where the Board of Directors for the upcoming 2-year term is elected by the membership.

## Members' Rights and Responsibilities

All Active members have a right and a responsibility to participate in the governance of CASLI. The essential responsibility of the membership is to support CASLI in fulfilling its mandate. The balance of rights and responsibilities are





# Members Rights & Responsibilities

intertwined and are integral to the success of the Association.

For example, as a member, you have a right to vote on motions that will guide the continuance of the vision of CASLI, as well as having the responsibility to fully understand what is being proposed. Therefore, each member is responsible for adequately preparing for meetings by reading materials provided, asking for clarification in advance and conducting additional research, if required. This allows members to fully understand the issue/s being discussed in order to make an informed decision when voting.

Another vital responsibility of membership includes attending member meetings on-

time and properly informed. Or, if unable to attend member meetings, to ensure proxy\* votes are appropriately represented by giving the proxy to another member you trust will represent your voting preferences. As members in CASLI, you have the right to expect all other members to fulfill their responsibility to the organization.

## Meeting Day

As formal Association business, the AGM follows Roberts Rules of Order. The meeting is run by the AGM chair (usually the president) and assisted by a parliamentary advisor and the recording secretary.

Voting members sign in to receive their voting cards and register any proxy cards they may be charged with. If a voting

# Members Rights & Responsibilities

delegate leaves the room at any time during the meeting, they are asked to give their voting cards to a proxy that remains in the room in order to maintain quorum\*\*.

Once called to order, the meeting will proceed in accordance with the agenda as accepted or amended by the voting members present.

## Observers

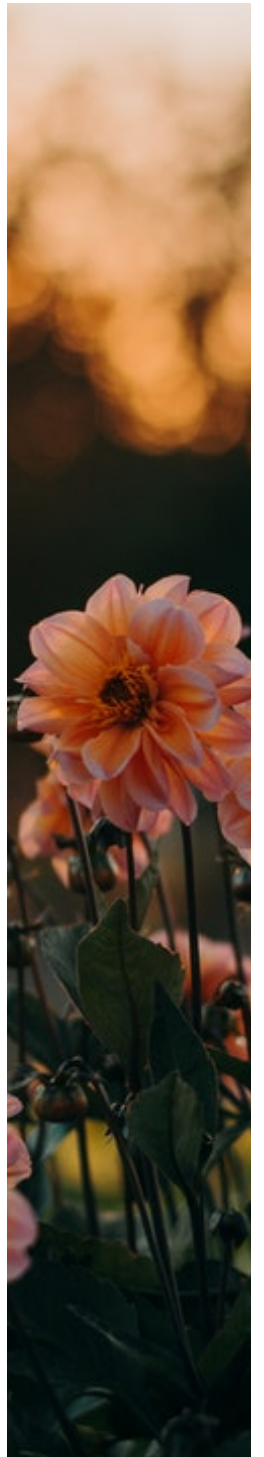
Observers may register to attend the AGM. Observers may be stakeholders or vested parties of CASLI who are not members. Observers are not allowed to obtain the floor for any issue, unless that observer is recognized by the chair and only under the circumstances that they have specific expertise or knowledge that may be helpful

in clarifying a point of discussion during a debate. Non-member observers are asked to leave the room at any time the meeting goes in-camera (discussion for members only and results are not documented).

## Motions

Most motions are moved by a member, and then seconded by another member, read by the chair and, if applicable, debated upon.

The member who made the motion has the first right to speak to the motion, as long as s/he obtains the floor properly. This member cannot speak against the motion but does not have to speak for the motion and may vote against it. The





# Members Rights & Responsibilities

member who seconded the motion may speak against the motion. No person may speak more than twice to the motion, and the second turn can only be taken after everyone who wishes to speak the first time has spoken. Members always refer to the other members and officers in the third person. Debate must be confined to the merits of the motion. Amendments can be made to the motion, one at a time.

A motion will be put forth at the CASLI AGM 2015 to limit debate to 2 minutes per speaker on each topic, to a maximum of 15 minutes per topic. All comments and proposed amendments to said topic will be discussed within the 15 minutes. Although this time limit will be the default, members are able to put forth a motion to suspend the accepted

limitation of debate. If this motion to suspend is successful then discussions may continue on the topic.

Any member may call for a vote by “calling the question”, although members must be recognized by the chair first and are not permitted to interrupt to call the question. If the motion to close debate is accepted by 2/3 of the membership, voting on the current motion shall follow.

To accommodate all proposed business, the chair may request permission of the membership to reduce the number of minutes of speaking time. Voting is conducted by the raising of cards once the “question” on a motion is called. The chair will call for “all in favour”, “all opposed”, and



# Members Rights & Responsibilities

Voting is conducted by the raising of cards once the “question” on a motion is called. The chair will call for “all in favour”, “all opposed”, and declare the results of the vote. If a vote appears close, the vote will be re-conducted and counted again. Motions are passed either by majority\*\*\* or 2/3 of the votes. Members have the right to make a motion to take a vote by ballot during a controversial issue.



## Mini-Glossary

**Proxy** – the power given by a member to another member to cast a vote on their behalf due to absence.

**Quorum** – the minimum number of votes necessary to conduct the business (Class A members, Class C members and proxy votes). As per the current bylaws, quorum for the CASLI AGM is 25% of the votes eligible to be cast at the meeting.

**Majority** – 50% +1 of the votes eligible to be cast at the meeting (votes and proxies present) constitutes majority.

